



E048

J-i-i Jiří í A 7-Tyí 11,111 WÄ

Č.p. VS-236-6/EO-2-2004

uzavretá podľa ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka medzi:

v Článok I.

Zmluvné strany

Predávajúci:

AWT Bavaria, spol.s r.o.

Rožňavská 34, 821 04 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Peter KRAMAR** - generálny riaditeľ

Ing. Roman Bujná - konateľ

vybavuje: Ing. Roman Bujná

IČO: 31 324 711

DIC: 31 324 711/600

Bank.spojenie: Bank Austria Creditanstalt, a.s. Bratislava

Číslo účtu: 5205080/8080

Podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I,

Vložka číslo: 2827/B, Oddiel: Sro.

(ďalej len "predávajúci")

a

Kupujúci:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Pribinova 2, 812 72 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Martin CEBO**

generálny riaditeľ všeobecnej sekcie MV SR

vybavuje: Ing. Ján Mlynarčík

IČO: 00151866

bankové spojenie: NBS Bratislava

č. účtu: 078-39134-882/0720

(ďalej len "kupujúci")

Zmluvné strany uzatvárajú túto kúpnu zmluvu za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých.

II. PREDMET ZMLUVY

Predávajúci sa zaväzuje predať a dodať, a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce motorové vozidlo, výlučne do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

P.č.	Model	Počet ks
1.1.	BMW 745LÍ	1

Predmet zmluvy podľa bodu 1. bude dodaný vo vyhotovení a s výbavou podľa špecifikácie, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 tejto kúpnej zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

Súčasťou výbavy vozidla je:

- a) povinná výbava
- b) štandardné rezervné koleso, nie na núdzový dojazd
- c) sada 4 kusov zimných pneumatík
- d) návod na obsluhu v slovenskom jazyku
- e) servisná knižka
- f) platný technický preukaz pre premávku na pozemných komunikáciách v Slovenskej republike
- g) zoznam výbavy a príslušenstva v slovenskom jazyku

III. KÚPNA CENA

Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení zákona č. 196/2000 Z.z., vyhlášky MF SR č.87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení vyhlášky MF SR č.375/1999 Z.z..

P.č.	Model	Počet (ks)	Cena s DPH (-Sk)
1.1.	BMW 745Li	1	4 100.000,00

(Slovom: Stýrimilionystotisíc Sk)

Cena podľa bodu 1. je dohodnutá ako cena maximálna a konečná.

Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, vykonania predpredajného servisu a dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. V. ods. 2 kúpnej zmluvy.

IV. PLATOBNÉ PODMIENKY

Vlastná platba sa realizuje prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim.

Dohodnutá splatnosť faktúry je 21 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je preberací-odovzdávací protokol.

Obálky, v ktorej bude faktúra odosielaná, musí byť označená „FAKTÚRA“, faktúry musia byť odoslané doporučené. U faktúry odoslanej ako obyčajná poštová zásielka nie je možné účtovať úrok z omeškania úhrady fakturovanej ceny.

4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, je kupujúci oprávnený ju vrátiť predávajúcemu na doplnenie alebo vystavenie novej faktúry. U takejto novej doplnenej/vystavenej faktúry vyznačí predávajúci novú lehotu splatnosti.

V. DODACIE PODMIENKY

1. Predmet zmluvy uvedený v čl. II. ods. 1 bude dodaný najneskoršie do troch dní od podpísania kúpnej zmluvy obidvomi zmluvnými stranami.
2. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, miestom plnenia je sídlo predávajúceho.
3. Predávajúci je povinný vyrozumieť kupujúceho (písomne doporučeným listom, telefonicky alebo overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatiu, najneskoršie 3 dni vopred.
4. Pri prevzatí predmetu zmluvy podpíšu poverení zástupcovia zmluvných strán preberací-odovzdávací protokol, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

VI. POVINNOSTI KUPUJÚCEHO

1. Prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim pri splnení podmienky uvedenej v článku V. ods. 3.

VII. POVINNOSTI PREDÁVAJÚCEHO

1. Umožniť kupujúcemu dôkladné oboznámenie sa s predmetom zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave, v dohodnutom vyhotovení a s požadovanou výbavou a umožniť jeho prevzatie.
2. Pred odovzdaním predmetu zmluvy zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a pri odovzdaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaného vozidla a toto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.
3. Pri odovzdaní predmetu zmluvy stanoviť povolené používanie prevádzkových kvapalín a pneumatík (palivá, oleje, brzdové kvapaliny, nemrznúce, chladiace kvapaliny a chladiace médiá) v čase záruky a po jej uplynutí, pričom predávajúci uvedie kupujúcemu, ktoré kvapaliny a pneumatiky zodpovedajú technickým parametrom požadovaným a udávaným výrobcom automobilov.

VIII. ZÁRUKA

1. Záručná doba predmetu zmluvy je 24 mesiacov bez obmedzenia počtu najjazdených km, na prehrdzavenie karosérie 6 rokov, na lak 3 roky. Akumulátor a prevodovka sú súčasťou

záruky predmetu zmluvy. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu preberacieho protokolu poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho.

2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania závady.
3. Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby a závady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou, používaním v rozpore s návodom na použitie, resp. s obvyklým spôsobom užívania vozidla alebo užívaním nezodpovedajúcich prevádzkových kvapalín a ďalších médií používaných v súvislosti s prevádzkou vozidla.
4. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v deň podpisu preberacieho protokolu predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci sa vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.
5. V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

IX.

ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA

1. V prípade nedodania predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote, vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.
2. Predávajúcemu vzniká právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej ceny, za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť chyby a výrobné závady predmetu zmluvy podľa čl. VIII. ods. 2. tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,—Sk za každý deň omeškania až do odstránenia chyby alebo závady.

X.

VLASTNÍCKE PRÁVO

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy alebo jeho časti po riadnom uhradení kúpnej ceny za predmet zmluvy uvedenej v čl. III. tejto kúpnej zmluvy.

XI.

DOBA TRVANIA ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú do 31. 03. 2004.

XII.

ZÁNIK A VYPOVEDANIE ZMLUVY

1. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre predávajúceho stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
2. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou.

Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci alebo rozhodnutia orgánu štátnej správy Slovenskej republiky.

XIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Kupujúci poveruje svojho zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy v osobe Ing. Jána Mlynarčíka.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy Ing. Romana Bujnú.
3. Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť iba formou písomných dodatkov ku kúpnej zmluve, ktoré sa po podpísaní oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 4 výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží dva výtlačky tejto zmluvy.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť prednostne rokovaním o novej dohode, inak v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

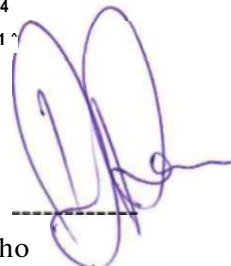

Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave

V Bratislave 31. MAR 2011

AWT BAVARIA s.r.o.

Autorizovaný importér a predaja
vozidiel značiek SMW a MINI
Rozňavská cesta o/s - Brakovo 2104
PO Box 42 830 03 Bratislava 33
IČO 31 374 7 11 11



- za predávajúceho

Ing. Peter Kramár - generálny riaditeľ
Ing. Roman Bujná - konateľ



za kupujúceho
Ing. Martin CEBO
generálny riaditeľ



E048

J-iiJiří í A 7-Tyü 11,111 WÄ

Č.p. VS-236-6/EO-2-2004

uzavretá podľa ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka medzi:

v
Článok I.

Zmluvné strany

Predávajúci:

AWT Bavaria, spol.s r.o.

Rožňavská 34, 821 04 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Peter KRAMAR** - generálny riaditeľ

Ing. Roman Bujná - konateľ

vybavuje: Ing. Roman Bujná

IČO: 31 324 711

DIČ: 31 324 711/600

Bank.spojenie: Bank Austria Creditanstalt, a.s. Bratislava

Číslo účtu: 5205080/8080

Podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I,

Vložka číslo: 2827/B, Oddiel: Sro.

(ďalej len "predávajúci")

a

Kupujúci:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Pribinova 2, 812 72 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Martin CEBO**

generálny riaditeľ všeobecnej sekcie MV SR

vybavuje: Ing. Ján Mlynarčík

IČO: 00151866

bankové spojenie: NBS Bratislava

č. účtu: 078-39134-882/0720

(ďalej len "kupujúci")

Zmluvné strany uzatvárajú túto kúpnu zmluvu za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých.

II. PREDMET ZMLUVY

Predávajúci sa zaväzuje predať a dodať, a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce motorové vozidlo, výlučne do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

P.č.	Model	Počet ks
1.1.	BMW 745LÍ	1

Predmet zmluvy podľa bodu 1. bude dodaný vo vyhotovení a s výbavou podľa špecifikácie, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 tejto kúpnej zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

Súčasťou výbavy vozidla je:

- a) povinná výbava
- b) štandardné rezervné koleso, nie na núdzový dojazd
- c) sada 4 kusov zimných pneumatík
- d) návod na obsluhu v slovenskom jazyku
- e) servisná knižka
- f) platný technický preukaz pre premávku na pozemných komunikáciách v Slovenskej republike
- g) zoznam výbavy a príslušenstva v slovenskom jazyku

III. KÚPNA CENA

Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení zákona č. 196/2000 Z.z., vyhlášky MF SR č.87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení vyhlášky MF SR č.375/1999 Z.z..

P.č.	Model	Počet (ks)	Cena s DPH (,-Sk)
1.1.	BMW 745Li	1	4 100.000,00

(Slovom: Štyrimilionystotisíc Sk)

Cena podľa bodu 1. je dohodnutá ako cena maximálna a konečná.

Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, vykonania predpredajného servisu a dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. V. ods. 2 kúpnej zmluvy.

IV. PLATOBNÉ PODMIENKY

Vlastná platba sa realizuje prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim.

Dohodnutá splatnosť faktúry je 21 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je preberací-odovzdávací protokol.

Obálky, v ktorej bude faktúra odosielaná, musí byť označená „FAKTÚRA“, faktúry musia byť odoslané doporučené. U faktúry odoslanej ako obyčajná poštová zásielka nie je možné účtovať úrok z omeškania úhrady fakturovanej ceny.

4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, je kupujúci oprávnený ju vrátiť predávajúcemu na doplnenie alebo vystavenie novej faktúry. U takejto novej doplnenej/vystavenej faktúry vyznačí predávajúci novú lehotu splatnosti.

V. DODACIE PODMIENKY

1. Predmet zmluvy uvedený v čl. II. ods. 1 bude dodaný najneskoršie do troch dní od podpísania kúpnej zmluvy obidvomi zmluvnými stranami.
2. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, miestom plnenia je sídlo predávajúceho.
3. Predávajúci je povinný vyrozumieť kupujúceho (písomne doporučeným listom, telefonicky alebo overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatiu, najneskoršie 3 dni vopred.
4. Pri prevzatí predmetu zmluvy podpíšu poverení zástupcovia zmluvných strán preberací-odovzdávací protokol, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

VI. POVINNOSTI KUPUJÚCEHO

1. Prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim pri splnení podmienky uvedenej v článku V. ods. 3.

VII. POVINNOSTI PREDÁVAJÚCEHO

1. Umožniť kupujúcemu dôkladné oboznámenie sa s predmetom zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave, v dohodnutom vyhotovení a s požadovanou výbavou a umožniť jeho prevzatie.
2. Pred odovzdaním predmetu zmluvy zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a pri odovzdaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaného vozidla a toto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.
3. Pri odovzdaní predmetu zmluvy stanoviť povolené používanie prevádzkových kvapalín a pneumatík (palivá, oleje, brzdové kvapaliny, nemrznúce, chladiace kvapaliny a chladiace médiá) v čase záruky a po jej uplynutí, pričom predávajúci uvedie kupujúcemu, ktoré kvapaliny a pneumatiky zodpovedajú technickým parametrom požadovaným a udávaným výrobcom automobilov.

VIII. ZÁRUKA

1. Záručná doba predmetu zmluvy je 24 mesiacov bez obmedzenia počtu najjazdených km, na prehrdzavenie karosérie 6 rokov, na lak 3 roky. Akumulátor a prevodovka sú súčasťou

- záruky predmetu zmluvy. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu preberacieho protokolu poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho.
2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania závady.
 3. Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby a závady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou, používaním v rozpore s návodom na použitie, resp. s obvyklým spôsobom užívania vozidla alebo užívaním nezodpovedajúcich prevádzkových kvapalín a ďalších médií používaných v súvislosti s prevádzkou vozidla.
 4. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v deň podpisu preberacieho protokolu predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci sa vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.
 5. V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

IX. ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA

1. V prípade nedodania predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote, vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.
2. Predávajúcemu vzniká právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej ceny, za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť chyby a výrobné závady predmetu zmluvy podľa čl. VIII. ods. 2. tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,—Sk za každý deň omeškania až do odstránenia chyby alebo závady.

X. VLASTNÍCKE PRÁVO

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy alebo jeho časti po riadnom uhradení kúpnej ceny za predmet zmluvy uvedenej v čl. III. tejto kúpnej zmluvy.

XI. DOBA TRVANIA ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú do 31. 03. 2004.

XII. ZÁNIK A VYPOVEDANIE ZMLUVY

1. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre predávajúceho stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
2. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou.

Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci alebo rozhodnutia orgánu štátnej správy Slovenskej republiky.

XIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Kupujúci poveruje svojho zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy v osobe Ing. Jána Mlynarčíka.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy Ing. Romana Bujnú.
3. Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť iba formou písomných dodatkov ku kúpnej zmluve, ktoré sa po podpísaní oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 4 výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží dva výtlačky tejto zmluvy.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť prednostne rokovaním o novej dohode, inak v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

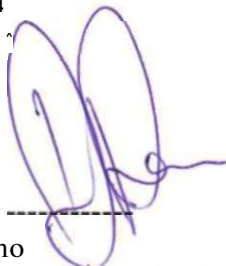

Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave

V Bratislave 31. MAR 2011

AWT BAVARIA s.r.o.

Autorizovaný importér a predaja
vozidiel značiek SMW a MINI
Rozňavstvá cca 0/- Bratislava 2104
PO Box 42 830 03 Bratislava 33
IČO 31 374 7 11 C ; 31 324 7 11 1



- za predávajúceho

Ing. Peter Kramár - generálny riaditeľ
Ing. Roman Bujná - konateľ



za kupujúceho
Ing. Martin CEBO
generálny riaditeľ